

А



А бода́й тобі!; А бода́й тобі ме́шти намо́кли!; А хай тобі аби́що!; А щоб тебе́ дідьки взя́ли!; А щоб тобі!; Дідько б тебе́ узя́в (щоб ти лопнув!; щоб ти тріснув! «чтобы ты лопнул!; чтобы ты треснул»)

А вже давненько бу́де, відко́ли... (з тих пір багато води стекло «с тех пор много воды стекло»)

А вонó ось що!; А он вонó що! (а справа ось у чому; так ось у чому справа «а дело вот в чем; так вот в чем дело»)



А втім; А протé; Одна́к; Одна́че; Позая́к; По́при те, По́при це; Протé; Та все ж; Та протé; Усе́-таки́; Уті́м (а між тим; але тим не менше, тим не менше; а все ж таки, і все ж, і все ж таки; при цьому; при всьому тому «а между тем; но тем не менее, тем не менее; а все же, и все же; при этом; при всем том»)

А да́лі (а дальше «а дальше»)

А дзу́ськи! (а фігу з маком!; а фігушки! «а фігу с маком!; а фігушки!»)

А до́ти (а до того часу «а к тому времени»)

А заразо́м (і заодно «и заодно»)

А мені хоч розі́рвісь на два кінці́ (справи – хоч розі́рвісь «дела – хоть разорвись»)

А мені що до то́го? (а мені яке діло? «а мне какое дело?»)

А на́дто (а тим більше «а тем более»)

А найбі́льше те, що (а більше всього те, що «а больше всего то, что»)

А нічо́го з то́го не вийшло; Не так ста́лося, як гада́лося (а вийшло зовсім навпаки; щось пішло не так; а не тут то було «а получилось совсем наоборот; что-то пошло не так; но не тут-то было»)

А про це байдуже (а це залишається поза увагою «а это остается без внимания»)

Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>

А радше (а точніше «а точнее»)

А ра́птом (а вдруг «а вдруг»)

А саме (а іменно «а именно»)

А так саме й...; Так як і... (рівно ж як і... «равно как и...»)

А там побачимо (а потім буде видно; а там буде видно «а потом будет видно; а там будет видно»)

А там як пощастить (а там як повезе «а там как повезет»)



А тут ще й те; А ще й те; До всього; На додачу до всього;

Та ще й те (вдобавок до всього; в добавку до всього; на додаток до всього; плюс до всього; плюс до всього іншого; окрім всього іншого; ще чого не вистачало; тільки того не вистачало; на довершення всього «вдобавок к чему, в добавку ко всему; на добавок ко всему; в добавление ко всему, в дополнение ко всему; плюс ко всему; плюс ко всему прочему; помимо всего прочего; еще чего не хватало; только того не хватало; в довершение всего»)

А хоч як круті; Сяк чи так; Так вонó чи іна́к; Так чи іна́к;

Так чи сяк; Так чи так; У ко́жному ра́зі; Хоч так, хоч сяк; Чи так, чи іна́к; Чи так, чи не так; Чи так, чи так (так чи інакше; як не крути; тим чи іншим чином; тим чи іншим способом; у будь-якому випадку, в будь-якому випадку; у будь-якому разі; по-любому; більшою або меншою мірою, у більшій чи меншій мірі; тією чи іншою мірою, у тій чи іншій мірі «так или иначе; как не крути; тем или иным образом; в любом случае; по-любому; в большей или меньшей степени; в той или иной степени»)

А я відбува́й! (а мені розхльобуватися! «а мне расхлебываться!»)

А як ні; Іна́кше; Ко́ли ж ні (в іншому випадку; в іншому разі; у протилежному випадку; у протилежному разі «в ином случае; в противном случае, в отрицательном случае»)

Аби́ врятува́тися (щоб спасти власну шкіру; заради порятунку власної шкіри «чтобы спасти собственную кожу; ради спасения собственной кожи»)

Аби́ з ким (з ким попало; з ким доведеться «с кем попало; с кем придется»)

Аби́ з чо́го; Будь з чо́го; То че́рез те, то че́рез се (з різних причин; зі всякого приводу, з кожного приводу «по разным причинам; по всякому поводу»)

Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>



Абі не так; Де ж пак; Та ба; Якбі то так! (прямо-таки; можна подумати; якби не так; не тут то було; та де вже «прямо-таки; можна подумати; как бы не так; не тут то было; да где уж»)

Абі робилося що; Абіяк зробіти що; З бідіою зробіти що; З тяжкіою бідіою зробіти що; Казна-як зробіти що; Косо-криво, абі живо; Ледве-ледве зробіти що; На галай-балай зробіти що; Нашвидкúрúч зробіти що; Недбáло зробіти що; Стук грюк, абі з рук; Пóспіхом зробіти що; Пóкваном зробіти що; Спішно зробіти що; Сяк-так зробіти що; Так-сяк зробіти що; Так-сяк на косяк (без душі зробити що; з гріхом навпіл зробити що; лівою ногою зробити що; на швидку руку зробити що; спустивши рукави зробити що; через пень-колоду зробити що; як попало зробити що; як-будь зробити що, як-небудь зробити що «без душі сделать что; с грехом пополам сделать что; левой ногой сделать что; на скорую руку сделать что; спустя рукава сделать что; через пень-колоду сделать что; как попало сделать что; как-нибудь сделать что»)

Абі швідше (тільки поскоріше «только поскорее»)



Абіде; Бúдь-де; Де-бúдь; Хай де; Хай де бúде; Хоч би де; Хоч де (де б то не було; де попало; лиш би де; у будь-якому місці «где бы то ни было; где попало, лишь бы где; в любом месте»)

Абіколи; Бúдь-коли; Бúдь-якої мiтi; Коли-будь; Коли припадé що; Хоч коли (коли б то не було; коли попало; у будь-який момент; у будь-який час; коли завгодно «когда бы то ни было; когда попало; в любой момент; в любое время; когда угодно»)

Абікуди; Куді завгóдно; Хтóзна-куді (куди-небудь «куда-либо, куда-нибудь»)

Абічий (чий би то не був «чей бы то ни был»)

Абічим перебиватись (обходитися будь-чим «обходиться чем-либо»)



Абіщиця; Багатéлька; Нікчémниця; Цяцька; Цяцянка (безделушка «безделушка»)

Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>

Абіякий; Бúдь-який; Який-бúдь (любий; який-небудь «любой; какой-нибудь»)

Абó так, абó ніяк; Абó так, абó так; Абó те, абó те (одне з двох; третього не дано «одно из двух; третьего не дано»)

Абóщо; Чи щось такé (чи щось подібне; чи щось в тому роді; чи щось в тому дусі «или что-то подобное; или что-то в том роде; или что-то в том духе»)

Авгієві ста́йні (Авгієві конюшні «Авгиевы конюшни»)



Авжéж; Атóж; Ая́кже; Влáсне; Отóж-бо; Са́ме так (вот іменно; конешно; у тому-то й справа; а як же «вот именно; конечно; в том то и дело; а как же»)

Автóбус пóвний ущéртъ; Автóбус як натóптаний; На́пхом на́пханий автобус; Перепóвнений автóбус; Пóвний-повнісінький автóбус (битком набитий автобус «битком набитый автобус»)

А́грус (крижовник «крыжовник»)



А́дже так?; Воно́ то й пра́вда; Еге ж; Скажіть?; Хіба не так?; Чи не так? (адже правда?; правда ж?; і правда?; хіба не правда?; хіба ні? «ведь правда?, правда же?; и правда?; не правда ли?; разве нет?»)

АДРЕ́СА

Дома́шня адре́са (домашній адрес «домашний адрес»)

Зверну́тися не на ту адре́су; Не в ті ворóта заї́хати; Не в ті двéрі заї́ти (звернутися не за адресою «обратиться не по адресу»)

Зворóтна адре́са (зворотний адрес «обратный адрес»)

Ме́шкати за адре́сою (проживати по адресу «проживать по адресу»)

Надісла́ти листá на адре́су редакці́ї (надіслати листа за адресою редакції «отправить письмо по адресу редакции»)

Не на ту адре́су (не по адресу; не по тому адресу «не по адресу; не по тому адресу»)

Аж гу́льк! (опана! «опана!»)

Аж до́ки; Аж по́ки (до тих пір, поки не... «до тех пор, пока не...»)

Аж до́ти; До́ти; До́тіль (до тих пір; до того часу «до тех пор; к тому времени»)

Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>

Аж до кінця (до самого кінця «до самого кінця»)

Аж до ранку (до самого ранку «до самого утра»)



Аж душа захоло́бла кому, чия, Аж на душі похоло́ло у кого, кому; Аж за шкі́ру снігом сипону́ло кому; Аж сорочка пополю́тніла в кого; Аж у животі похоло́нуло в кого; Аж у се́рці похоло́нуло в кого, кому; Душа́ не на місці в кого, чия; З-за плечей берé кого, що; Зляка́вся, аж у п'яти заколо́ло кому; На душі похоло́ло у кого, кому; На́че жа́ром сипону́ло кого; У хвості була́ душа́ зі стра́ху у кого, чия (душа в п'яти втекла в кого, кому; кров застигла в жилах у кого, кому «ушла душа в пятки у кого, кому, душа в пятки убежала у кого, кому; кровь застыла в жилах у кого, кому»)

Аж задосить кого, чого; Досить-передосить кого, чого; Задосить кого, чого; Зовсім досить кого, чого (більш ніж достатньо кого, чого, більше, ніж досить кого, чого, більше, чим досить кого, чого; предостатньо кого, чого «более чем достаточно кого, чего; предостаточно кого, чего»)

Аж із шкі́ри пну́тися; Аж нестя́митися; Втрача́ти рівнова́гу; Із себе пну́тися; Міні́тися; Нетя́митися; Само́го себе не тя́мити; Тра́тити терпе́ць (бути не в собі; виходити з себе «быть не в себе; выходит из себя»)

Аж киши́ть ким, чим; Безліч кого, чого; Си́ла кого, чого; Си́ла-силе́нна кого, чого; Хоч гать гати́ ким, чим; Хоч грéблю гати́ ким, чим; Як ма́ку кого, чого (незліченна кількість кого, чого «несметное количество кого, чего»)

Аж кісткі сві́тяться в кого; Сві́тить ре́брами хто; Худі́й, аж кістка́ми дзвони́ть хто; Худі́й як скі́пка хто; Худі́й як трі́ска хто (худий як дошка хто; самі кістки та шкура у кого; одні кістки у кого «худой как доска кто; кожа да кости у кого, кости да кожа у кого; одни кости у кого»)

Аж ні (так ні ж «так нет же»)

Аж нія́к не... (жодним чином не... «никоим образом не...»)

Аж нія́к; Анія́к (жодним чином; ніяким чином «никоим образом; никаким образом»)

Аж ось; Аж ра́птом; Коли́ це (як раптом; коли раптом «как вдруг; когда вдруг»)

Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>



Аж ось воно що!; Відно, де дно; Ось де заковіка; Так от у чім сила, що кобила сіва (от де собака заритий «вот где собака зарыта»)

Аж пекло сміється (аж небу жарко; усім чортам нудно «аж небу жарко; всем чертям тошно»)

Аж проситься хто, що, куди (так і проситься *хто, що, куди*; просто таки проситься *хто, що, куди* «так и просится *кто, что, куда*; просто таки просится *кто, что, куда*»)

Аж роїться ким, чим, де (кишма кишить *ким, чим, де* «кишмя кишит кем, чем, где»)



Аж стіни тріщать де; Голки не встромиш де; Голці ніде впісти де, І кієм не протіснеш де; Кірці ступіти ніде де; Ледь не лусне що; Напхом напхано де; Натоптом натопгано де; Не проштовхнутися де; Немá де й голці впісти де; Немá де й сірникú впісти; Немá куді й пáльця встроміти де; Ніде голки просúнути де; Ніде й голки встроміти де; Ніде й голкою штрикнути де; Ніде кúрці клóнути де; Ніде пáльця просúнути де; Як кієм набíто де; Як натóпгано де (битком набито *де*; ніде пальцем ткнути *де*; ні стати ні сісти *де*; плюнути нема куди *де* «битком набито *где*; негде пальцем ткнуть *где*; ни стать ни сесть *где*; плюнуть некуда *где*»)

Аж так (до такої міри «к такой мере»)

Аж так? (у такій мірі? «в такой степени?»)

Аж так нúдно кому (настільки нудно кому «настолько скучно кому»)

Аж так, що... (до такої міри, що...; вплоть до того, що...; настільки, що... «до такой степени, , что...; вплоть до того, что...; настолько, что...»)

Аж такий був злий хто (настільки був злий *хто* «настолько был зол *кто*»)

Аж тоді (лиш тоді «лишь тогда»)

Аж тут (а в цей час «а в это время»)



Аж у кінці чого; Наприкінці чого; Наприпослідку чого; Насамкінець чого (під кінець *чого*, в самому кінці *чого*; на завершення всього, на довершення всього; в самому кінці; на самий кінець «под конец *чего*, в самом конце *чего*; в завершение всего; в довершение всего; в самом конце; на самом конце»)

Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>

Ай та ой; А́йкання та о́йкання (ахи та охи «ахи да охи»)

Активніші дії (більш активні дії «более активные действия»)



Але ж де там!; Та де там!; Хоч ти вмри; Хоч ти лусни (ні в яку!; хоч ти трісни «ни в какую!; хоть ты тресни!»)

Але ж ні; Де вже тобі; Де там!; Дзуськи!; Дідька лісого!; Нема́ дурні́х!; Чорта пухлого! (куди там; не тут то було!; чорта з два!; дудки! «куда там; не тут то было!; черта с два!; дудки!»)

Але не аж так; Не аж так (не до такої міри; не до такої степені «не до такої степені»)

Але не більше; І не більше (і не більше того «и не более того»)

Альтанка (бесідка «беседка»)



Ані до ра́ди, ані до зва́ди хто; Молоде́ць як пе́чений горобе́ць хто; Не вміє котóві хвоста́ зав'язати́ хто; Ні Бо́гови свічка, ні чо́ртові ла́дан хто; Ні Бо́гови свічка, ні чо́ртові шпичка́ хто (ні Богові свічка, ні чортові кочерга *кто* «ни Богу свечка, ни черту кочерга *кто*»)

Ані за холо́дну во́ду не візьме́ться хто; І з-під пазури́ця собі́ не ві́колу́пає хто; І па́льцем не кивне́ хто; І пучко́ю не кивне́ хто; Ло́жки води́ в ха́ту не принесе́ хто (палець об палець не вдарить *кто*; і пальцем не поворухне *кто* «палець о палець не ударит *кто*; пальцем не шевельнет *кто*, пальцем не двинет *кто*»)

Ані лопáта, ані моти́ка не розлу́чить ко́го; Нерозлі́йвода хто (водою не розлити *кого*; закадичні друзі *кто* «водой не разлить *кого*; закадычные друзья *кто*»)

Ані на ніго́ть (ні на йоту «ни на йоту»)

Ані на порі́г до ко́го (ані ногою *до ко́го* «ни ногой *к кому*»)

Ані найме́ншого су́мніву в ко́му, чо́му (ані тіні сумніву *в ко́му, чо́му* «ни тени сомнения *в ком, чем*»)

Ані па́ри з вуст про ко́го, що́ (щоб і не заїкнутися *про ко́го, що́* «чтобы и не заикнуться *о ком, чем*»)

Ані па́ри з вуст хто; І па́ри з ро́та не пу́стить хто; Як овéчка, не ска́же ні словéчка хто (мовчить, наче води набрав у рот *кто* «молчит, как воды в рот набрал *кто*»)

Ані руш! (ані **Купи́ти; купи́ти на са́йт! кни́га ві́з, ца́»»** на месте!»)